

- ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT -
- Conservation du Groupe d'Angkor -

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LES MOIS DE MARS-AVRIL 1944 -

- ACTIVITE DES CHANTIERS - sans changement. Arrêt d'une semaine à l'occasion du nouvel An cambodgien.

NOMBRE DES CHANTIERS : 10 .

NOMBRE DES COULIS : 10 Cap., 6 Cim., 409 coulis.

1°) BANTAY SAMRE -

Dès expiration du délai de prise de l'ossature de soutien en béton armé, le fronton sur piliers du porche S. du gopura 2.S. a été remonté entièrement: il est seulement regrattable qu'à la 3^e assise manquent 2 blocs contigus qui, sans doute pulvérisés dans leur chute, n'ont pu être retrouvés et ont dû être remplacés par de la latérite avec gobetis de ciment. - Sur la face N., on a commencé les travaux de remise en état des bas-côtés des deux ailes.

Aux galeries I en latérite, les deux motifs d'angle de la partie orientale, qui ont beaucoup souffert, ont dû, malgré leur piètre intérêt, faire l'objet d'une réfection totale: celle-ci, achevée pour l'avant-corps E. de l'angle N.E., est très avancée à l'avant-corps N., ainsi qu'à l'avant-corps E. de l'angle S.E. Plusieurs blocs pourris ont dû être remplacés; les fausses-portes en grès sont très frustes.

Dans la cour pourtourante et à l'intérieur des galeries II, l'enlèvement des terres est terminé, ainsi que les opérations de dessouchement, qui ont permis un réglage général du sol. La reprise des piliers de bas-côté monolithes est effectuée dans toute la moitié occidentale et, à l'E., on a pu reconstituer les deux piles par assises qui, en raccordement avec le gopura en matériaux légers (?), formaient l'aboutissement des deux parties d'alignements de piliers conservés.

A l'extérieur du temple, nous avons débroussaillé sur tout le pourtour du mur d'enceinte sur une largeur de 10 mètres, et dégagé par une large percée dans la forêt la vue du gopura N., que nous débarrassons d'une butte de terre masquant sa partie basse: l'ancienne piste sera ensuite aménagée pour former une voie d'accès de 8 mètres dans l'axe même de l'entrée.

- 2°) BAKONG -

Tours de la première enceinte - à la tour S. de la face O. reste à réviser, la face O. - à la tour O. de la face S., des reprises de briquetage très importantes ont dû être faites à la face N., en voie d'achèvement.

Vestiges de 3^e enceinte - Nous donnons une photographie de l'ensemble de la tour n° 10 (quadrant N.E., face E.) après dégagement, ainsi qu'un détail de la statue de Vishnou sans tête déjà

notes
5969
5970

Photos
n° 5971
à 5975

signalée et que nous avons érigée à nouveau sur son piédestal. Sur la face N. du même quadrant le groupe de 3 tours alignées N.S. et ouvrant à l'Est, n° 12 à 14, a été également photographié après travaux, ainsi que le motif d'entrée de la tour médiane n° 13 encore debout et ce qui reste du linteau de la tour n° 14.

Le dégagement de la tour n° 15, qui représentait un gros cube de déblais, est très avancé: il s'achève par les faces N. et E. sans avoir rien révélé d'intéressant. Le piédestal trouvé à l'intérieur, renversé et très corrodé, avait 1m20 de côté sur 0m86 hr., tandis que la moitié supérieur d'un autre, de provenance inconnue et de 1m30 sur 0m90 hr. a été trouvée gisant au sol à quelques mètres du côté O. Trouvé également une pierre d'angle de corniche; les fausses-pertes étaient en briques. Dans le quadrant N.O. face N., la tour n° 16 a été entièrement déblayée. La cella, carrée, de 3m80 de côté, était dallée en briques et contenait, outre un piédestal brisé et corrodé de 1m25 sur 0m95 hr. du type habituel à deux niches opposées et bandeau médian, les morceaux d'une intéressante statue de Vishnou debout à 4 bras. Bien que la jambe droite et l'avant-bras inférieur gauche avec la main manquent, l'ensemble a pu être reconstitué au Dépôt sous le n° 4.366 (hr. 1m84, compris socle). Les caractéristiques de corps et de visage sont les mêmes que pour les autres statues trouvées récemment à Bakong, avec drapé en poche du sampot sur la cuisse gauche et la conque comme seul attribut intact; les oreilles ne sont pas percées, et la coiffure est à diadème et couronnement mouluré de prasat comme au Vishnou de la tour n° 7 (n° 4.351 du rapport de Septembre 1943).

Le dégagement de la tour n° 17, ouvrant au S., c'est-à-dire face à la pyramide comme les n°s 15 et 16, est très avancé. Les colonnettes étaient cylindriques avec bague médiane importante et deux grands nus à bague secondaire, décor de pendeloques à lotus bleu alternant avec des motifs de feuillage à arcs polylobés renversés. Les deux piédroits de la baie étaient inscrites, malheureusement avec quelques parties délitées ou cloquées qui n'ont permis d'envoyer à Hanoi que des estampages incomplets.

Le dégagement de la tour n° 18 (quadrant N.O., face O.) a été entrepris en commençant par la face E., où l'on aperçoit les colonnettes cylindriques de la porte, dont le beau linteau à frise a déjà été photographié sous le n° 5.876 du rapport de février-mars 1943.

Nous avons rentré au Dépôt sous le n° 4.363 un fragment à 5 personnages d'une pierre des 9 divinités, mutilée et en deux morceaux: à décor d'arcatures alternant avec des lotus bleus, elle formait "Néak Ta" dans le gopura II E. avant son dégagement.

- 3°) BAYON -

L'anastylose de la partie haute à visages de la tour d'angle N.E. n° 36 est terminée, ainsi que celle de son porche N. à la base: le travail est en cours aux loggias d'angle et O. Après achèvement des reprises très minutieuses faites à la base de la tour n° 37, nous avons échafaudé la tour tronquée n° 23 et remanié complètement les parties qui subsistent, positivement creulantes, ainsi que la galerie de jonction avec la tour axiale orientale. Quelques blocs sculptés, retrouvés dans les dépôts de matériaux de la cour pourtournée, ont pu être remis en place.

- 4°) PRAY KHAN -

Le dégagement de l'allée de bornes occidentale est terminé, ainsi

que celui de la partie de terrasse dallée de grès qui la sépare des cordons de géants portant le naga. Quelques bornes seulement sont incomplètes ou brisées, et l'ensemble est d'une belle tenue. — La récupération des corps et têtes d'asuras tombés dans le bassin-fossé se poursuit.

Photo
n° 5974

Au gopura IV.O., qui ne tenait plus que par miracle, nous avons réussi à débarrasser le corps central des éboulements qui l'encombrent et à l'étayer en vue du démontage — le tout sans accident bien que ce fût une opération particulièrement délicate. La photo n° 5974 est à comparer au n° 5573 du rapport d'avril-Mai 1940.

L'anastylose du gopura III.O. est enfin achevée, redonnant à cet ~~ancien~~ important corps de bâtiment le caractère d'entrée monumentale qu'il avait autrefois.

Dans le quadrant N.O. de la cour de Ière enceinte, quelques travaux de reprise ont été effectués à la chapelle N', notamment aux angles N.O. et S.O., décollés du restant de la maçonnerie, et à la voûte du corps principal, en arc de cloître sur plan carré. Quelques arbres ont été abattus à l'emplacement des petites chapelles de la galerie O., dont il avaient causé la démolition.

Dans le quadrant S.E. de la même cour, l'anastylose de la tour K est terminée, de la base au lotus de couronnement, et l'on échafauda la tour voisine I, qui lui est accolée du côté S.

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Continuation de la mise en place définitive: fin avril, outre le motif de la queue, 19 devas se trouvaient remontés, dont 2 avec tête.

- 6°) BAPHUON -

Continuation de l'enlèvement des éboulements et du sable dans la zone correspondant à la base du 1er gradin, avec tri des matériaux.

- 7°) PORTE S. D'ANGKOR THOM -

La partie haute à visage de la tour O., largement fissurée et décollée du corps central, a été entièrement déposée, compris le rang de personnages en prière formant frise à la base: la reconstruction atteint 1m50 environ au-dessus de ceux-ci, et l'on échafauda en même temps la tour orientale. Ces tours étaient construites en parpaings.

- 8°) BASSIN N. DU PALAIS-ROYAL -

L'enlèvement des terres se poursuit normalement dans la partie O. jusqu'au niveau actuel de la nappe d'eau souterraine, et plusieurs arbres ont été abattus. Les gradins mis au jour sont admirablement conservés et très soigneusement construits et moulurés. Les trouvailles se réduisent à deux fragments de poteries vernissées brunes représentant des têtes d'éléphants, et à quelques débris de dents de cet animal: le tout à environ 2m00 de la surface, dans un sol de remblai riche en débris de toute nature, principalement de fragments de tuiles, et non de sable.

- 9°) MEBON O^CIDENTAL -

La reconstruction du mur d'enceinte à 5 baies allant de la tour S. de la face E. à l'angle S.E. est très avancée: restent seulement à poser près de ce dernier quelques blocs de la corniche et du chaperon; la plupart des pierres de faitage et des petits garudas ajourés formant crête ont disparu. Le sol va être remblayé et réglé de niveau tout du long de la partie reconstruite, vers l'extérieur du monument.

Il est à noter que le bloc de grès formant traverse supérieure de l'une des baies était une pierre de réemploi, gravée d'une inscription dont une ligne se trouve coupée par la mortaise. D'après Mr. Coedès, c'est un fragment de texte préangkorien, probablement du VII^e siècle, faisant mention d'un roi défunt et du dieu Campeçvara, un des grands dieux du Cambodge ancien que l'on retrouve sur les inscriptions du Prasat Kôk Pô, dans cette même région du Baray.

- 10°) PREL MONTI -

Photos
n°s 5975
à 5978
Croquis

Nous donnons une photographie du linteau de la tour médiane décrit au dernier rapport, et 3 autres de la cuve en pierre, reconstituée à l'aide de briques remplaçant les parties manquantes, ainsi qu'un croquis.

Ses dimensions exactes étaient de 2m95x2m12x1m63 hr., ce qui donnait, avant que l'intérieur eût été creusé, un monolithe d'une dizaine de mètres cubes pesant de 20 à 25 tonnes, dont le transport de la carrière à pied d'œuvre a dû soulever bien des difficultés...

L'intérieur figurait un bassin à 5 gradins de 1m13 de profondeur, avec trou d'écoulement à la base de la petite face orientale, accusé au dehors par un motif (tête de Rahu ?) complètement corrodé. L'extérieur comportait une base moulurée et ornée (plinthe, doucine, feuilles de lotus avec étamines, et un rang de boutons de lotus), un corps uni gravé d'une inscription sur tout le pourtour, et une frise à pendeloques de lotus bleu alternant avec des arcatures polylobées renversées contenant des figurines toutes semblables (femme assise sur un lotus et tenant un enfant ?) à axe de symétrie sur chaque face: le tout couronné par un bandeau à décor de fleurons inscrits dans des losanges.

Malheureusement ce qui subsiste du texte inscrit est tellement corrodé et incomplet que l'on ne peut espérer en tirer autre chose que quelque fragment de strophe donnant une indication sur l'utilisation exacte de la cuve, ce qui serait déjà précieux: Mr. Coedès a pu reconnaître dès l'abord qu'il s'agissait d'un texte sanskrit, et de l'époque de Bakong.

Le dégagement des 3 tours, commencé par la face orientale, a montré qu'elles reposaient sur une plateforme commune à mur de soutènement de grès mouluré de 1m10 de hauteur (doucines opposées et bandeau médian), coupé par 3 perrons de 6 marches, dont une accolade, avec socles d'échiffre. D'autres perrons à 4 marches, de même nature, donnaient accès, à 2m35 en arrière, aux seuils des sanctuaires. Comme partout dans ce temple, qui donne une impression d'inachevé, bien des éléments sont seulement dégrossis.

A l'intérieur de la tour médiane, construite en briques de grand format (26x15 à 18x5) et dont la cella carrée, en contre-bas de 0m65 (dallage grès) faisait 3m40 de côté, nous avons trouvé successivement:

- les débris d'un piédestal à doucines opposées et bandeau médian, avec grande pierre à dépôt cubique de 0m55 de côté à 16 cavités sur le pourtour.

- une tête en grès (n° de Dépôt 4.364), d'un beau grain, plus petite que nature (hr. 0m26) et plus fine que jolie, paraissant

Photo
5979

des IX^e - X^e siècles; arcade sourcilière en sautoir horizontale saillante rejoignant les pointes des cheveux sur les tempes, yeux ouverts et peu enfoncés, diadème délicatement ciselé, mukuta en ogive surhaussée, ni barbe ni moustaches.

— une statue de Qiva debout (hr. Im74 compris socle, n° de Dépôt 4.365), brisée mais complète, du style Bakong: tête intéressante, à diadème et chignon cylindrique à croissant — face pleine, au sourire un peu naïf, yeux à fleur de tête, œil frontal, moustaches très accusées à extrémités relevées, collier de barbe remontant en pointe sous le menton, oreilles percées — torse nu, de facture honorable, jambes massives à tenons de renforcement, ceinture unie, drapé du sampot à pan central et plis en poche symétriques sur chaque cuisse.

Au centre du sanctuaire, une cavité carrée de 0m80 de côté sur 2m00 de profondeur était parémentée en latérite: on n'en a sorti qu'un petit garuda brisé sans intérêt.

A la tour N., au dallage de grès en contrebas de 0m55, la cella, de 3m10 de côté, ne renfermait sous les éboulis que les débris d'un piédestal et un petit corps de statue masculine sans tête, jambes ni bras, à ceinture unie et sampot plissé remontant sur le dos, plaqué au corps, à la façon du X^e siècle (hr. 0m68, n° de Dépôt 4.370).

Trouvé enfin dans les débris, devant le sanctuaire central, 3 fers de lance ou de javelot, dont deux fermaient douille. Dans cette zone, le dallage était creusé de plusieurs cavités carrées ou circulaires, sans doute pour encastrer des mâts ou poteaux en bois.

- D I V E R S -

1°) VISITE DE S.M. SIHANOUK, ROI DU CAMBODGE - Le programme de la tournée royale à Siemréap le 15 Mars ne mettant que 45 minutes à la disposition de Sa Majesté pour la visite des monuments, nous avons dû nous borner à Lui montrer l'éboulement du Baphuon, le chantier du Bassin N. du Palais-Royal, et celui de Prah Khan (entrée par l'O. et sortie par le N.). Sa Majesté a témoigné Sa satisfaction en remettant au chef de chantier Saing, à Prah Khan, les insignes du Moniscraphon.

2°) TROUVAILLES - Un ouvrier travaillant aux remblais de la section montée, à Siemréap (au début de la route de Phnom-Penh) nous a remis un gros bracelet ouvert en alliage de cuivre, probablement pour statue, du poids de 3 K.200. Cette pièce, qui paraît ancienne, a son décor composé en imitation de filigrane par spirales attachées par des cordonnets (n° de Dépôt: 624 D.B.)
Photo n° 5980 et 5981
Nous avons d'autre part rentré au Dépôt sous le n° 4.367 un petit éléphant de grès, de Im20 de hr. compris socle à décor de lotus, à queue, trompe et défenses brisées: il avait été trouvé isolé dans la brousse du quadrant S.E. d'Angkor Thom, non loin de la Porte des Morts, à une centaine de mètres de la route.

3°) IMMEUBLES DE L'E.F.E.O. - Nous avons fait exécuter à nouveau les badigeons et peintures extérieurs de la nouvelle Conservation, dont la réfection s'imposait.

4°) VISITES - a) MEMBRE DE L'E.F.E.O.: Mr. P. Dupont, Secrétaire Général de l'Institut bouddhique à Phnom-Penh.
b) PERSONNAGES DE MARQUE: Mr. Jonchères, Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts à Hanoi, et Madame Jonchères.
S.E. H. Cosma, ambassadeur de France à Tokio.
Professeur Tachibana, Chef de la Mission bouddhique japonaise.

5°) TOURISME - Faible activité due à la pénurie de moyens de transport, malgré une croisière de 16 personnes organisée par l'Office du Tourisme de Saigon à l'occasion des fêtes de Pâques.

NOMBRE D'ENCREES PAYANTES A ANGKOR-VAT - Mars: 103, contre 78
le mois précédent et 119 en mars 1943. -- Avril: 120, contre
165 en avril 1943.

Fait à Siemréap, le 30 Avril 1944
Le Conservateur d'Angkor:

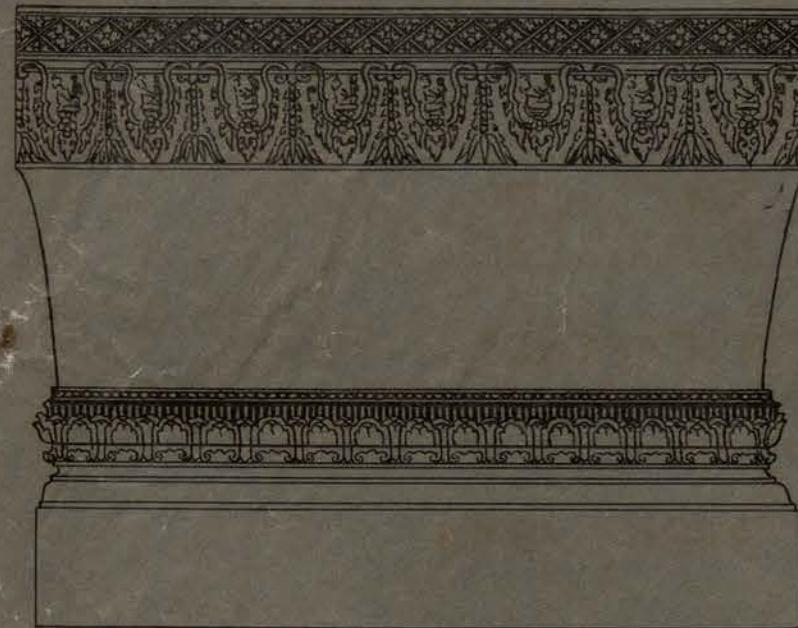


PREI MONTI

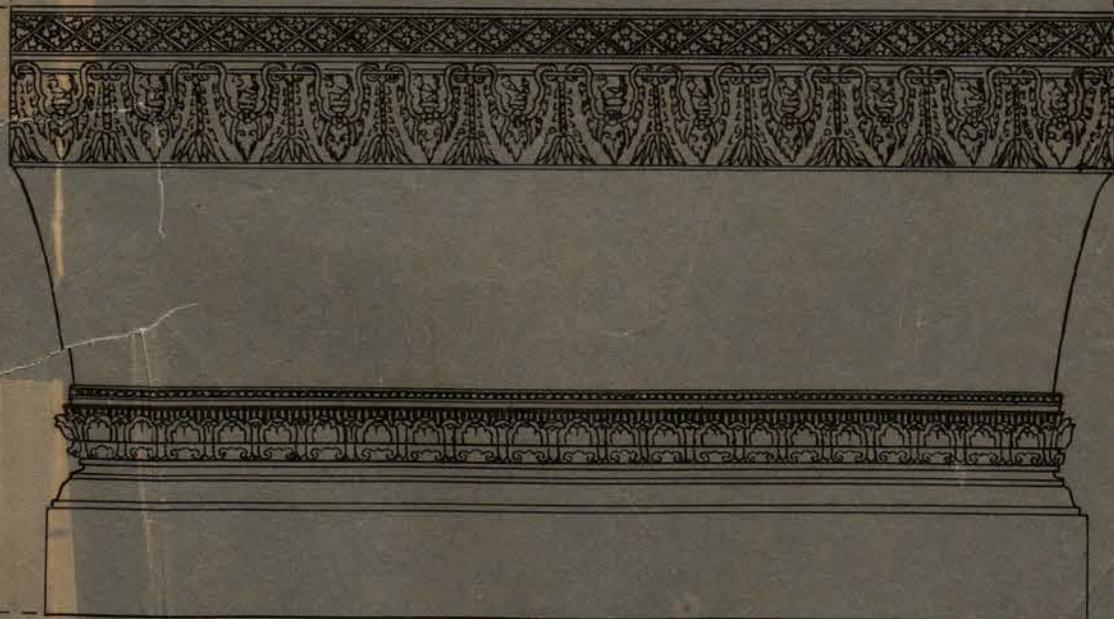
CUVE EN PIERRE

ECHELLE 0.05 P.M.

RAPPORT AVRIL 1944.



2.95

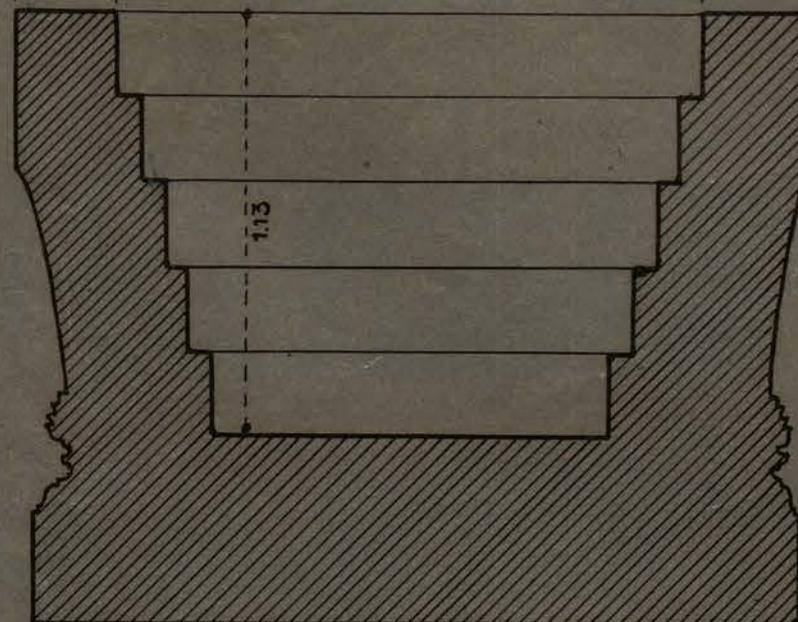


2.12

27

1.58

27



COUPE

Inv 2175